

## K. P. Brook Named New Chairman Of Lago's Science Fair Committee

Kenneth P. Brook was recently appointed chairman of the Lago Science Fair Committee, replacing E. M. O'Brien who is transferring to Creole in Tia Juana, Venezuela. From January this year, Mr. Brook served on the Committee as secretary.

Also appointed to the Committee were Felix R. Croes, Ron A. van Heeswijk, and Rosendo A. Nicolaas.

Mr. Croes is a graduate of the H.T.S. in Eindhoven. He is a chemist in the Technical Department's Laboratories-Analytical Development, with seven years of Lago service.

Mr. Van Heeswijk is a graduate of the H.T.S. in Groningen. He is a chemical engineer in the Technical Department's Economic & Planning

Section, and has five years of service.

Mr. Nicolaas is a Commerce & Economics graduate of the University of Vermont. He is a PR/IR Assistant in the Public & Industrial Relations Department, with six years' service with the company.

For the 1968/1969 period, the Lago Science Fair Committee will consist of the following members: K. P. Brook, chairman, F. R. Croes, secretary; R. A. Nicolaas, D. V. Thompson, and R. A. van Heeswijk, members.

Recently, the committee held its first meeting with the contact teachers of the island schools to formulate plans for the 1969 Lago Science Fair.



The Lago Science Fair Committee in its new formation holds its first meeting to discuss 1969 activities (Comite di Feria Cientifica di Lago den su formacion nobo ta tene promer reunion pa discuti actividades pa 1969: (l to r) R. A. van Heeswijk, member; K. P. Brook, chairman; R. A. Nicolaas and D. V. Thompson, members, and F. R. Croes, secretary.

## Ed O'Brien Transfers to Creole As Project Safety Coordinator

Edward M. O'Brien has accepted a transfer to Creole, Venezuela, effective November 1.

Ed is leaving Lago after 32 years of service to become Project Safety Coordinator at the Tia Juana operations. In



E. M. O'Brien

his new post he'll be working on the expansion of Creole's LPG facilities in that location.

Ed started with the Jersey

organization in the New York Personnel Office in November, 1936. He transferred to Aruba in 1939 as Apprentice Operator at the Hydro-Poly (now Cat & Lt. Ends Area) where he progressed to Operator in 1942. He joined the I.R. Department in 1947 as Safety Inspector. Following three promotions he was named Safety Advisor in 1963. A year later he was promoted to Division Superintendent-Plant Protection.

A ten-month loan assignment took him to Greece in August, 1966, where, as Safety Advisor, he established a safety program for the Esso Pappas refinery.

Upon his return to Aruba, he was named Safety-Manpower Coordinator. During his Lago service, Ed has been active on various company committees. Most recently he has

(Continued on page 2)

## Estudiantenan Miller y Francis Ta Hanja Beurs di Fundacion Teagle

E anja aki dos estudiante di Aruba, tur dos yiu di empleado di Lago, a recibi un beurs di Fundacion Teagle, pa sigi nan educacion na Merca. Nan ta: Leslie Ann Miller, yiu muher di H. C. Miller, di Technical Department cu actualmente ta cu un encargo especial na Esso Research & Engineering, y Jeffrey Edison Francis, yiu homber di Fabian S. Francis di PR/IR-Training.

Leslie a scohe carera di enfermera na Universidad di Georgetown, Washington capital di Merca. El a caba e school pa damas Charles E. Ellis cu ta keda na estado Pennsylvania.

Jeffrey ta studiando ingenieria electrica na universidad di Tulane, New Orleans, estado Louisiana. El a caba MULO na John Wesley College y poco tempu pasá el a caba school preparatorio pa universidad na Marianapolis, estado Connecticut.

Esakinan ta solamente dos di centenares di estudiante cu a recibi un asistencia similar di e Fundacion Teagle Inc. E organisacion aki a worde fundá na 1944 door di Walter C. Teagle, anterior Presidente y Presidente di Junta Directiva

di Standard Oil Company (New Jersey) cu su mes placa. Beursnan di Teagle ta bai pa estudio na Universidad Cornell, Instituto Tecnologico di Massachusetts, Instituto Rice, Universidad di Tulane y school di administracion comercial pa persona ya gradua cual ta parti di Universidad di Harvard. Beurs pa bira enfermera ta disponibel na cualkier school di e Union pa entrena enfermera, cu ta aprobá door di un oficina di estado tocante supervision riba enfermera. Esnan interesá mester solicita personalmente y recibi aceptacion door di e universidadnan mencioná.

Pa por haja un beurs di Teagle, interesadonan mester ta empleado, yunan di empleado of empleado anterior cu pensioen, of yunan di empleado cu a muri mientras den servicio di Lago of algun otro compania afiliá cu Standard Oil Company (New Jersey).

Empleadonan cu ta pidí un beurs pa nan mes, mester tin por lo menos dos anja di servicio cu compania. Empleadonan di kende nan yunan homber of muher solicita pa un beurs, mester tin por lo menos

(Continúa na pagina 6)

ARUBA



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## Ed O'Brien Transferi Pa Creole Como Coordinador Di Seguridad

Edward M. O'Brien a acepta un traslado pa Creole Venezuela, cuminzando 1 di November.

Ed ta bai for di Lago despues di 32 anja di servicio pa bira Coordinador di Seguridad di Proyecto na Tia Juana su refineria. Den su puesto nobo lo e traha riba expansion di Creole su planta di gas di petroleo na e lugar ey.

Ed a cuminsa traha cu organizacion Jersey den oficina di personal na New York na November 1936. El a bini na Aruba anja 1939 como Operador Aprendiz na Hydro-Poly plant (cu awor aki jama distrito di Cat. & Lt. Ends), y el a progresa eyan te bira Operador na 1942. El a pasa pa Departamento IR na 1947 como Inspector di Seguridad. Despues di tres promocion el a worde nombrá Consehero di Seguridad na 1963. Un anja despues el a recibi promocion pa Superintendente di Division pa Proteccion di Planta.

Na Augustus 1966 compania a presté pa diez luna na refineria di Esso Pappas, Grecia, caminda como Consehero di Seguridad el a establece un programa di seguridad pa e refineria.

Bolbiendo na Aruba el a keda nombrá Coordinador di Safety-Manpower. Durante su carera cu Lago, Ed tabata activo como miembro di varios comision. Mas recientemente e tabata presidente di Lago su comision di Feria Cientifica, Comision pa juda empleadonan habri Negocio Chiquito, y e Comision pa juda empleadonan establece nan mes foi di tera.

E ta un Rotario y miembro di Amateur Radio Club di Aruba.

E ta casá y tin dos yiu muher y un yiu homber.

Su esposa Dorothy y su yiu homber Barney lo acompaña Ed na su lugar nobo di trabao.



G. W. Gibble of Esso Inter-America, Coral Gables, was one of the speakers at a Safety Survey Highlights meeting held at Lago recently. Other speakers during the one-day meeting were J. Zamudio and W. Pendracky from Creole-Amuay, and O. T. Mundt and E. Beaujon of Lago.

G. W. Gibble di Esso Inter-America, Coral Gables, tabata un di oradores na un reunion tocante Topiconan Principal di un Estudio di Seguridad teni na Lago poco dia pasa. Otro oradores durante e reunion di 1-dia tabata J. Zamudio y W. Pendracky di Creole-Amuay, y O. T. Mundt y E. Beaujon di Lago.

## Students Miller, Francis Awarded Teagle Scholarships for 1968/69

This year two Aruba students, both children of Lago employees, were awarded Teagle Scholarships to continue their education in the U.S. They are: Leslie Ann Miller, daughter of H. C. Miller, Technical Dept., presently on special assignment at Esso Research and Engineering, and Jeffrey Edison Francis, son of Fabian S. Francis of PR/IR-Training.

Leslie is pursuing a nursing career at the Georgetown University in Washington, D.C. She finished The Charles E. Ellis School for Girls in Pennsylvania.

Jeffrey is studying electrical engineering at Tulane University, New Orleans, Louisiana. He is a MULO graduate of the John Wesley College and recently finished the Mariana polis Preparatory School, Connecticut.

These are only two of hundreds of students who have received a similar assistance from the Teagle Foundation, Inc. This Foundation was established in 1944 by Mr. Walter C. Teagle, former President and Chairman of the Board of the Standard Oil Company (N.J.) with his personal funds. Teagle scholarships are awarded for study at

the Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Rice Institute, Tulane University and Harvard University Graduate School of Business Administration. Nursing scholarships are available at any United School of Nursing approved by a State Board of Nursing. Applicants themselves must apply to and receive acceptance from these universities.



J. E. Francis

Eligible for Teagle scholarships are employees, children of employees or annuitants and children of employees who died while in service of Lago or other affiliated companies of Standard Oil Company (N.J.).

Employees applying for scholarships for themselves should have at least two years of company service. Employees whose sons or daughters apply must have at least three years of company service.

Application forms and additional information are obtainable from R. A. Nicolaas of PR/IR-Training, Phone 2527.

### O'Brien Transfers

(Continued from page 1)

been chairman of the Lago Science Fair Committee, New Small Business Committee, and Resettlement Committee.

He is a Rotarian and member of the Aruba Amateur Radio Club.

He is married and has two daughters and a son.

Accompanying him on his new Tia Juana assignment are his wife, Dorothy, and son, Barney.



Here is one group of Mechanical machinists, electricians, supervisors and other employees who attended a training on the proper handling and storing of bearings. The training included lecture and film. The lectures were conducted by Charles R. Miannay of Mechanical-M&C.

Aki tin un grupo di machinist, electricien, supervisornan y otro empleadonan di Mechanical kende a atende un training tocante tratamiento y wardamento apropiado di "bearings". E training tabata inclui lectura y film. E lecturanan a ser conduci pa Charles R. Miannay di Mechanical-M&C.

## American Enterprises in Holland Continue to Increase in 1968

In an article in a recent "Knickerbocker International" Dr. Paul Catz, a department head for the magazine, gives the following picture of U.S. enterprises operating in Holland.

The number of American enterprises operating in The Netherlands — wholly owned subsidiaries or joint ventures — continues to increase. In August 1968, this number was 357, compared with 334 at the end of 1967 and 314 at the end of 1966. Though the figures reveal nothing of the extent of the specific investments and the size of the companies, the growth in numbers itself is a positive factor. Another positive factor is the intense activity of American enterprises here, especially in the chemical and petrochemical sectors. All along the line the watchword is: expansion. To name a few prominent examples: Esso, Chevron, Gulf, Mobil Oil and Dow. The American spirit of enterprise is also active in other sectors of the economy, metallurgy, for instance. Moreover, there are indications that the Netherlands in-

dustrial representative in New York, Mr. J. G. Hafkemeyer, who is engaged in attracting American industries to The Netherlands, is doing well, and some news about new establishments should soon be forthcoming.

The majority of Netherlands do not deplore the presence of American industry, or feel that it is a menace, but rather that it is a stimulant which also is broadening the assortment of the Dutch export packet. The Dutch realize that the Americans are not infallible, and they can and do make mistakes, just like the Europeans. Americans have made a few bad investments. However, they do not try to patch up and hobble along with their mistakes, but in most instances, they take drastic measures to cut losses. The Netherlands continues to be attractive to American business, even though it no longer has a big reservoir of cheap labor and low costs, since these have now reached the average West European level. An important consideration is the stable political picture prevalent in Holland.

## K. P. Brook Nombra Presidente Di Comision Pa FERIA Cientifica

Algun dia pasá Kenneth P. Brook a keda nombrá presidente di Lago su Comision di FERIA Cientifica. E ta reemplazá E. M. O'Brien cu ta trasladá pa Compania Creole na Tia Juana, Venezuela. For di Januari di e anja aki, Sr. Brook tabata secretario di e comision.

Ademas a keda nombrá den e comision Felix R. Croes, Ron A. van Heeswijk y Rosindo A. Nicolaas.

Sr. Croes tin diploma di H.T.S. di Eindhoven. E ta traha como quimico den laboratorio Analytical & Development di Depto. Tecnico. E tin siete anja di servicio.

Sr. Van Heeswijk a caba H.T.S. di Groningen. E ta tra-

ha como ingeniero quimico den seccion Economics & Planning di Depto. Tecnico y tin cinco anja di servicio.

Sr. Nicolaas a gradua den comercio y economia na Universidad di Vermont. Su puesto ta PR/IR Assistant den Depto. Public & Industrial Relations. E tin 6 anja na Lago.

Pa periodo 1968/1969, Lago su comision pa FERIA Cientifica lo consisti di: K. P. Brook, presidente; F. R. Croes, secretario; R. A. Nicolaas, D. V. Thompson, y R. A. van Heeswijk, miembronan.

Recientemente e comision a tene su promer reunion cu maestronan di contacto di schoolnan, pa traha un plan pa FERIA Cientifica 1969.

## Empresanan Americano na Hulanda Ta Bai Aumentando Durante 1968

Den su articulo den un reciente edicion di "Knickerbocker International", Dr. Paul Catz kende ta un hefe di departamento pa e periodico ey, ta duna e siguiente descripcion di empresanan di Estados Unidos funcionando na Hulanda.

E cantidad di empresanan Americano funcionando na Hulanda — sea afiliadonan propiedad completo of empresa conhunto — ta bai aumentando. Na Augustus 1968 tabatin 357 empresa, compará cu 334 na fin di 1967 y 314 na fin di 1966. Aunke e cifranan no ta revela nada di extento di inversion especi-

fico y com grandi e companianan ta, toch aumento den e cantidad riba su mes ta un factor positivo. Otro factor positivo ta actividad intenso di empresanan Americanonan eynan, particularmente den tereno di química y petroquímica. Na henter linja di nan actividad e palabra aki ta principal: expansion. Aki ta solamente algun di ehempelnan prominente: Esso, Chevron, Gulf, Mobil Oil y Dow. Espiritu Americano di actividad productiva ta notable tambe den otro sectornan di economia, metalurgia por ehempel. Ademas tin indica-

(Continuá na pagina 7)



## Aruba Hams Help Scouts Contact Friends in Radio World Jamboree

Some twenty-five Aruba scouts were linked with the World Radio Jamboree Oct. 18-20 through the assistance of the Aruba Radio Amateur Club.

This is the first time the scouts take part in the international radio jamboree. They had two field stations which were made available by the radio hams: one at the Baby Beach in Seroe Colorado and one at the Washington Plantation.

Operators of the Baby Beach station, the PJ4AB of Rocky Angela, were Matias Vrolijk, Alfonso Geerlings, Sylvan Paul and Wim Diaz. Here the Arawak scout group was stationed. Besides other contacts, they made some fifteen contacts with scouts in Canada, Norway, Sweden, Portugal, Surinam, Jamaica and Mexico.

The field station at Washington was of Humphrey Maasdamme (PJ2AQ), with operators Leo A. Bouman, Theo van der Hulst and Adolf Kock. The scouts camping here were of the Santanero and Baden Powell groups. Among the contacts made, there were some 35 with scouts in Canada, Australia, Italy, Germany, Trinidad, Honduras, Mexico, French

Guyana, Jamaica, and also with the headquarters of Radio World Jamboree in Zurich, Switzerland.

Scout District Commissioner Jan H. Lobbrecht was in charge of the World Jamboree field day in Aruba.

The board of the Aruba Radio Amateur Club consists of A. Geerlings, president; S. Paul, vice president; W. Diaz, secretary; M. Angela, treasurer; Th. van der Hulst, QSL-man; M. Vrolijk, general adviser, and J. Noguera, member.



The scouts at the Washington station were all ears when contact was made with scout friends in faraway lands. Padvindere na stacion di Washington ta scuchando ora nan a haya contact cu nan amigonan den paisnan lejano.



Headquarters for Santanero and Baden Powell scout groups was the building at Washington plantation, with station PJ2AQ of H. Maasdamme (top picture). Below are two tents of the Arawak scouts at the Baby Beach station PJ4AB.



Matias Vrolijk (r) was one of the operators at the Baby Beach station. A prospective ham visiting the station was K. Brook, left.

Matias Vrolijk (d) tabata uno di operadornan na stacion di Baby Beach. Un posible radio amateur bishitante tabata K. Brook, robetz.

## Radio Amateur Ta Juda Padvindere Contact Amigos den Radio Jamboree

Binticinco padvindere di Aruba tabatin contacto pa radio durante Radio Jamboree Mundial teni di 18-20 October, cu ajudo di Aruba Radio Amateur Club.

Esaki ta promer bez cu padvindernan ta tuma parti den un jamboree internacional di radio. Nan tabatin dos estacion den aire liber, poni na nan disposicion door di amateurnan di Aruba: un na Baby Beach den Seroe Colorado y un na cunucu Washington.

Como operadornan tabata presente na Baby Beach, estacion PJ4AB di Rocky Angela: Matias Vrolijk, Alfons Geerlings, Sylvan Paul y Wim

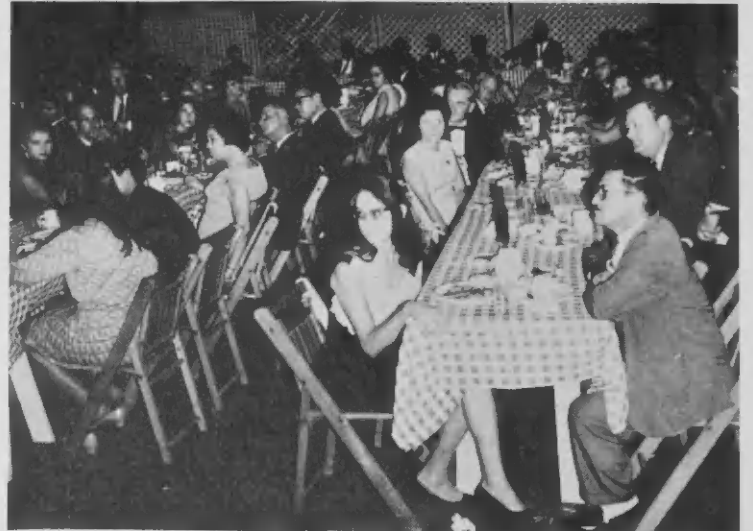
Diaz. Aki tabata stacioná e grupo di padvinder cu jama Arawak. Fuera di otro contactonan, nan tabatin mas cu 15 contact y un papia cu padvindernan na Canada, Noruega, Suecia, Portugal, Surinam, Jamaica, y Mexico.

Na Washington nan usa estacion PJ2AQ di Humphrey Maasdamme cu operadornan Leo A. Bouman, Theo van der Hulst y Adolf Kock. Padvindernan cu a campa eynan tabata di gruponan Santanero y Baden Powell. Entre contactonan cu nan a haci tabatin 35 cu padvinder na Canada, Australia, Italia, Alemania, Trini-

(Continuá na pagina 7)



Fire Chief Wim Brinkman (left picture) introduces Acting Vice President G. L. MacNutt (center). At right are Lago volunteer firefighters and their wives at the annual party held at the Aruba Golf Club Oct. 18.



Hefe di Bomberos Wim Brinkman (portret robes) ta introduci Vice President Interino G. L. MacNutt (centro). Na drechi ta ■ bomberos voluntario di Lago y nan esposa na e fiesta anual teni na Aruba Golf Club Oct. 18.

## “Thanks for a Job Well Done”, Says MacNutt to Firemen at Party

A special gathering of firemen, accompanied by their wives, marked the annual party for Lago's volunteer firefighters at the Aruba Golf Club October 18.

"Once again, you all have demonstrated your skill and determination in controlling the four fires and eliminating one emergency which we have had during the past 12 months," Acting Vice President G. L. MacNutt told the volunteer firefighters after being introduced by Fire Chief Wim Brinkman.

Mr. MacNutt further commented: "Not only are you all to be commended for your succes in extinguishing these fires, but also for the fact that each time general alarm was sounded, each of you reported for duty."

A development that will

enhance the flexibility of each team, Mr. MacNutt mentioned, was the training of two members from each team as pumper operators to operate our various firetrucks. This training will increase the overall efficiency of Lago's volunteer firefighters.

New members welcomed by Mr. MacNutt to Lago's volunteer firefighting organization were Sylvan Paul, Teo Lattig and Emilio de Cuba.

For the benefit of the wives, a videotape presentation was made showing volunteer firefighters in action against several types of fires.

In concluding, Mr. MacNutt said: "Your contribution to the safeguarding of our refinery as well as the lives of other employees truly deserves special mention. Keep up the good work."



## MacNutt Na Bomberos Voluntario: "Danki Pa Un Trabao Bon Haci"

Tabatin un reunion especial pa bomberonan, huntu cu nan esposa, como fiesta anual pa Lago su bomberonan voluntario. E fiesta a tuma lugar na Golf Club October 18.

"Un bez mas boso tur ■ muestra boso habilidad y determinacion door di paga e cuateer candela cu tabatin y un caso di emergencia cu nos a experiencia den e ultimo 12 luna", asina Vice-Presidente interino G. L. MacNutt a bisa e bomberonan voluntario. Hefe di bomberonan Wim Brinkman a introduci Sr. MacNutt.

Continuando su discurso, Sr. MacNutt a bisa: "No solamente nos por haci boso un compliment pa exito cu boso tabatin den pagamento di candela, pero tambe pa e hecho cu cada bez cu alarma a zona boso tur ■ presenta pa yuda."

Un punto interesante cu lo mehora flexibilidad di cada

grupo, Sr. MacNutt a menciona, ta entrenamiento di dos miembro di cada grupo pa maneha trucknan cu pomp. Tal entrenamiento lo mehora ainda mas eficacia total di Lago su bomberonan voluntario.

Ademas Sr. MacNutt a dunan bonbini na dos miembro nobo pa Lago su organisacion di bomberonan voluntario, esta Sylvan Paul, Teo Lattig y Emilio de Cuba.

Pa muestra e señoranan con nan casá ta traha, tabatin un show cu videotape mustrando e bomberonan voluntario pagando varios tipo di candela.

Na fin di su discurso Sr. MacNutt a bisa "Boso contribucion pa seguridad di nos refinaria y tambe bida di otro empleadonan ta digno di un mencion especial. Sigi e bon trabao cu boso ta haciendo".





After turnover of functions Oct. 13, the board members of the Netherlands Girls Guide of Aruba (NPG) pose for a joint picture: (l to r, 1st row) Miss T. S. E. Boekhoudt, new Regional Commissioner; Mrs. Vera Henriquez, honorary chairman; Mrs. J. Huibers, outgoing Regional Commissioner and wife of former Lago Fire Chief A. J. Huibers; Misses V. Paul and M. D. Schwengle, District Commissioners; (2nd row) Mrs. J. Boelhouwers, Commissioner General Affairs; Mrs. W. Wunnink, Treasurer; Miss I. Robles de Medina, District Commissioner; Miss M. H. Brouwer, Asst. Regional Commissioner and Secretary; and Mrs. I. Guda, Supplies Commissioner.

## F. 780 na Premio CYI Ta Bai pa 18 Empleado

Durante September 18 empleado a gana premionan na placa di CYI, cu un total di f. 780.

Mario Tromp, tester "A" den Technical - Seccion di Inspeccion, a gana f. 90 pa su sugerencia. El a propone pa haci prueba di destilacion di zeta riba mashinnan automatico tipo Engler, lugar di usa aparato Engler pa cada prueba apar-

te segun metodo di ASTM number D-189.

Fl. 50 a bai pa Angel Henriquez, Tradesman "A" den Mechanical, Oil Movements Zone, pa su idea pa kita un plancha riba comutador di exciternan No. 9 y No. 10 den Powerhouse No. 1 pa kita riscu di groundmento di exciternan cual ta socede cu frecuencia.

Diez y seis empleado a reci-



For her eight years of girl scout work as Regional Commissioner, Mrs. J. Huibers receives the Aruban Medal of Appreciation from NPG's Honorary Chairman Mrs. Vera Henriquez.

Pa su ocho anja di trabao pa padvindsters como Comisares Regional, Sra. J. Huibers ta recibi e Medalja di Aprecio for di Presidente Honorario di NPG Sra. Vera Henriquez.



With the scout handshake and salute, Miss T. Boekhoudt (right) is installed as new Regional Commissioner by outgoing Regional Commissioner J. Huibers.

Cu apretion di mano y saludo di padvindster, Srta. T. Boekhoudt (d) ta ser instala como Comisares Regional nobo door di Comisares Regional saliente J. Huibers.



Miss M. H. Brouwer of PR/IR (l) is installed as Asst. Regional Commissioner by NPG Regional Commissioner T. Boekhoudt.

Srta. M. H. Brouwer di PR/IR (r) ta ser instala como Asistent Comisares Regional door di Comisares Regional T. Boekhoudt.

### Estudiantes.....

(Continuá di pagina 1)

tres anja di servicio cu compania.

Formulario pa haci peticion y mas informacion ta disponibel cerca R. A. Nicolaas di PR/IR, Training, telefon 2527.

Robert Arends - Mechanical Electrical - Fls. 40  
Marguerite H. Brouwer - PR/IR - Fls. 40  
Agridino Geerman - Process Refining - Fls. 40



A modernized Finger Pier No. 1 with ten new metal loading arms returned to service recently. The first ships to use the new loading facilities are Esso Caripito and Silver Pavilion. A similar modernization project was completed on Finger Pier No. 2 at the end of August.

Pier No. 1 moderniza cu diez braza nobo di metal pa carga y descarga a bolbe na servicio poco dia pasa. E promer bapornan pa usa a facilidadnan nobo di cargamento ta Esso Caripito y Silver Pavilion. Un modernizacion similar a ser completa na Finger Pier No. 2 na fin di Augustus.

bi cada un f. 40.— pa nan sugerencianan. Nan ta:

André A. Abma - Process - Refining, Damian Tromp - Comptroller's, Rudolf Ranes - Mechanical - Instrument, Victor Juan Tromp - Mechanical Engineering - EIS, Adriano Croes - Process - Utilities, Ferdinand Lo Fo Sang - Mechanical - O.M., Alwyn Theodore Jack - Process - Refining Utilities, M. F. Figaroa - Mechanical - Mach., Estanislaus Tromp - Process Refining - Utilities, Willem H. Lampe - Process Refining - Utilities, H.I.H. Euson - Process Refining - Cracking, Louis de Cuba - Mechanical - Metals, Robert John van Balen - Mechanical - Machinist, Pieter J. Beaujon - Mechanical Engineering, Ricardo Geerman - Process Refining - Acid & Edel., Roque W. Lacle - Process Refining - Utilities.

Fuera di e ocho premionan di plan di sugerencia reportá pa Augustus, cuater idea mas a worde aceptá den e luna ey, esta:

John Gustave Richardson - Mechanical - Garage - Fls. 70



## 25 Billion bbls. from 1882 - 1968

# In Next 10 Yrs. Jersey to Produce Second 25 Billion Barrels of Oil

A milestone was reached sometime during the middle of September when the cumulative production of crude oil and natural gas liquids by Jersey's affiliates hit the 25 billion barrel mark.

"It took 86 years to produce our first 25 billion barrels," board chairman Michael L. Haider said in commenting on the achievement. "We expect to produce the second 25 billion barrels within the next 10 years."

He said these figures pointed up "both the tremendous growth in the worldwide demand for petroleum energy and the need to generate unprecedented amounts of capital to meet future requirements."

Mr. Haider noted it took Jersey affiliates 49 years — from the company's founding in 1882 until 1931 — to produce the first billion barrels. By contrast, he said, the com-

pany's production of crude oil and natural gas liquids during 1967 alone exceeded 1.6 billion barrels. This amounted to about 14 percent of the total of 11.2 billion barrels produced throughout the free world during the year.

At today's rates of consumption, 25 billion barrels of oil would supply the requirements of the United States for only six years and the entire free world needs for two years. These figures, Mr. Haider said, explain why Jersey and the entire oil industry must search relentlessly for new reserves, both in the United States and abroad.

In 1967, 20 percent of the company's production came from the U.S., he said, Venezuela accounted for 34 percent, the Middle East 26 percent, Africa 12 percent and Canada 4 percent. The rest came from other areas.

## Empresanan Americano na Hulanda

(Continuá di pagina 3)

cionnan cu representante industrial di Hulanda na New York, J. G. Hafkemeyer, kende su trabao ta di atrae industrialianan Americano pa Hulanda, ta haciendo un bon trabao y ciertu noticia tocante

establecimentonan nobo por jega un ora pa otro.

Presencia di industria Americana no ta dweel majoria di Hulandesnan, tampoco nan no ta sintié como un amenaza, pero mas bien e ta un estimulante cual a la vez ta aumenta Hulanda su pakete di exportacion.

## Radio Amateur

(Continuá di pagina 4)

dad, Honduras, Mexico, Guyana Frances, Jamaica, y tambe cu cuartel general di Radio Jamboree Mundial na Zurich, Suiza.

Comisario di Distrito Jan H. Lobbrecht, kende tabata encargá cu dia di comunicacion pa radio na Aruba di Radio Jamboree Mundial, a bisa cu nan lo repiti e jamboree tur anja.

Directiva di Aruba Radio Amateur Club ta consisti di A. Geerlings, presidente; S. Paul, vice-presidente; W. Diaz Secretario; M. Angela, tesorero; Th. van der Hulst, miembro pa contacto cu otro estacion; M. Vrolijk, consehero general y J. Noguera, miembro extraordinario.

## NEW ARRIVALS

August 29

TROMP, Pablo - Process; A son, Humphrey Joanni  
KRIND, Charles T. - Electrical; A daughter, Tammy Charlene.

August 31

PAUL, Sylvan - Mechanical; A son, Benson Edward.



"Esso Kobe" (21,034 dwt) loaded at Lago recently on her maiden voyage. The Panamanian flag tanker came directly from the shipyard in Yokohama, Japan.



Jossy Hunt of Comptroller's-Post Office with his 3-man team won this trophy in the recent fishing tournament in Punto Fijo, Venezuela. Taking part with his twin-engine, 25-foot cabin cruiser "Jesra", he captured the 2nd largest bonito.

Jossy Hunt di Comptroller's-Postkantoor cu su team di 3 persona a gana e trofeo aki den e reciente torneo di pesca na Punto Fijo, Venezuela. Participando cu su cabin cruiser "Jesra" di 25 pia y dos motor, el a captura e segundo bonito mas grandi.

# Proximo 10 Anja Jersey Lo Produci Segundo 25 Miljar Baril di Zeta

Na mitar di September compania Jersey a jega na produccion total di zeta y gas natural di 25 miljar bari.

"Nos ■ tuma 86 anja pa produci nos promer 25 miljar bari," asina Michael L. Haider, presidente di Hunta Directiva ■ bisa ora el ■ recorda ■ hecho ey. "Nos ta spera di produci nos segundo 25

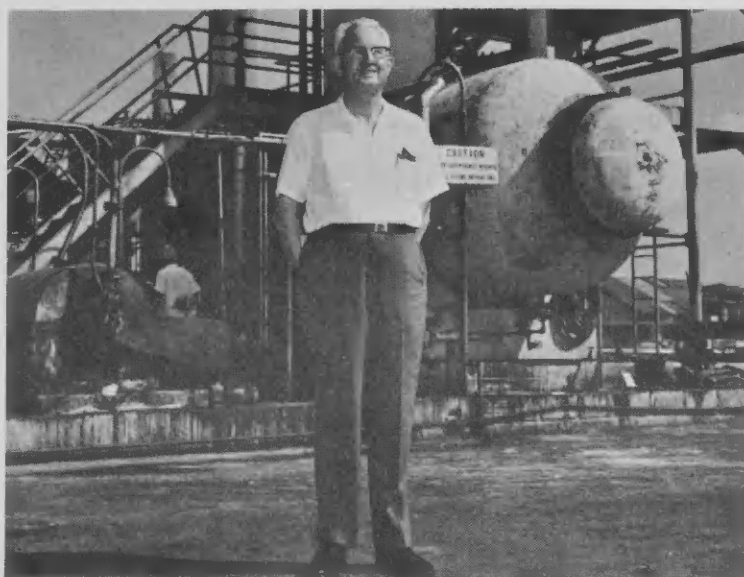
miljar den e 10 anjanan proximo".

El ■ bisa cu e cifranan ey a proba "tantu e crecemento tremendo den demanda mundial pa energia di petroleo y necesidad pa acumula sumanan increible na capital pa necesidadnan di placa den futuro."

Sr. Haider a remarca cu ■ tuma afiliadonan di Jersey 49 anja — desde fundacion di compania na 1882 te 1931 — pa produci e promer miljar di bari. Como contraste cu e cifra ey, el a bisa, produccion di zeta crudo y gas natural di e compania na 1967 so ■ supera 1.6 miljar bari. Esey ta mas of menos 14 porciento di ■ total di 11.2 miljar di bari cu mundu liber ■ produci durante e anja ey.

Segun ■ cantidad di petroleo cu mundu ta usa awendia,

(Continuá na pagina 8)



A special visitor to Lago recently, Thomas E. Wilburn proudly stands at the Naphthenic Acid Still, the site where his office had been when working for Lago from 1928-1930. Un bishitante special na Lago recientemente, Thomas E. Wilburn cu orguljo ta para na Naphthenic Acid Still, e sitio unda su oficina tabata tempo cu el tabata traha pa Lago di 1928-1930.

## Th. Wilburn Ta Bishita Refineria Cu El a Juda Traha na 1928/1930

Despues di trinta y ocho anja E. Thomas Wilburn, un di e pioneronan cu di 1928 te 1930 a traha pa Lago (e tempu ey jamá Panam), a bishita nos refineria October 17. Sr. Wilburn tabata entre e promer grupo di Mericano cu a cuminza traha e refineria. Den e tempunan ey su oficina tabata den un casita di madera, banda di Casa Blanca, e promer oficina central. Como un auditor el a bai for di Lago na 1930.

Sr. Wilburn ainda ta corda varios di e empleadonan bieu manera T. C. Brown, C. B. Garber, H. W. Orr y F. W. Switzer.

Como un recuerdo, Sr. Wilburn ainda tin un di e promer fichanan di Panam cu un boton di oro. E ta corda cu su cas (No. 13) tabata pará caminda awendia Oficina Principal ta keda.

Durante su gira door di teritorionan Caribe, Sr. Wilburn a bishita Corsow y a decidi di pasa na Aruba tambe, caminda el a pone pia na tera Juni 1, 1928.

Actualmente Sr. Wilburn ta presidente di First Federal Savings & Loan Association di condado Broward, na Fort Lauderdale, estado Florida. E ta un di e fundadornan di e banco ey na 1933.

### Jersey su Produccion

(Continúa di pagina 7)

25 miljar bari di zeta lo por cumpli cu exigencianan di Estados Unidos pa solamente dos anja. E cifranan aki, Sr. Haider a bisa, ta splica pakiko Jersey y henter industria petrolera mester busca sin stop reservanan nobo, tanto na Merca como na exterior.

Na 1967, 20 por ciento di compania su produccion a origina na Merca, Sr. Haider conta. Venezuela a produci 34%, Oriente cercano 26%, Africa 12% y Canada 4%. Restu a bini di otro partinan di mundu.

## Thomas Wilburn Visits Refinery He Helped Build in 1928/1930

After thirty-eight years, E. Thomas Wilburn, one of the pioneers who worked from 1928 to 1930 for Lago (then Panam), visited the refinery October 17. Mr. Wilburn was among the first group of Americans who did groundbreaking work for the refinery. In those days his office was in a wooden frame building close to the Casa Blanca, the first main office. He left Lago in December, 1930 as an auditor.

Mr. Wilburn recalls some of the oldtimers like T. C. Brown, C. B. Garber, H. W. Orr and F. W. Switzer.

As a memento, Mr. Wilburn still has one of the first Panam badges with a gold button. He recalls that his bungalow (No. 13) used to stand where the present General Office Building is located.

On a tour of the Caribbean, Mr. Wilburn visited Curaçao and decided to hop over to Aruba where he had first landed on June 1, 1928.

Mr. Wilburn is now president of the First Federal Savings and Loan Association of Broward County, Fort Lauderdale, Florida. He helped found this bank in 1933.

### CHRISTMAS MAIL CLOSINGS

#### BOAT MAIL

Christmas packages, Christmas and New Year's cards must be delivered to the Post Offices at the latest on the dates listed below:

- a. For Europe: November 22, 1968,  
(m/v "Prins der Nederlanden")  
at 13:30 hrs. (San Nicolas)  
at 15:00 hrs. (Oranjestad)
- b. For U. S. A.: December 11, 1968,  
(s/s "Santa Paula")  
at 13:30 hrs. (San Nicolas)  
at 15:00 hrs. (Oranjestad)
- c. For Surinam: November 26, 1968,  
(m/v "Theron")  
at 13:30 hrs. (San Nicolas)  
at 15:00 hrs. (Oranjestad)

#### AIR MAIL

Christmas and New Year's mail must be at the Post Offices:

- a. For Europe, at the latest, December 16, 1968
- b. For U.S.A., " " " December 16, 1968
- a. For Surinam, " " " December 16, 1968

#### WITHIN NETHERLANDS ANTILLES

For timely delivery of Christmas cards, these must have been delivered at the latest on December 16 and New Year's cards on December 23 at the Post Offices.

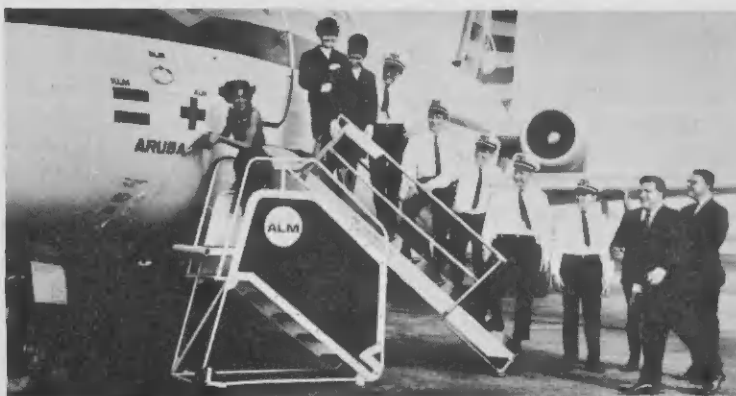
### 25-YEAR SERVICE ANNIVERSARIES

October

Miss Mercedes Beaujon -  
Compt.-Office Serv.

Jose Werleman - Mech.-  
Equip. Oper. Section

Sixto Franken - Mech.-  
Equipment Section



The "Aruba" (PJ-DNA), the first of two new jets of ALM (Antillean Dutch Airlines), was christened Oct. 27 at the Aruba Beatrix Airport by Pamela Croes. The 80-passenger jet has a cruising speed of 820 KM per hour. "Aruba" (PJ-DNA), e promer di dos avion jet nobo di ALM a ser batiza Oct. 27 na Beatrix Vliegveld pa Pamela Croes.